



中国沿海港口航道图

改正通告

第6期(总第539期)

项数(149-163)

2012年2月6日

目 录

- (1) 索引
- (2) 改正通告
- (3) 临时通告

为了使中华人民共和国海事局出版的中国沿海港口航道图能够根据海区航行要素的变化得到及时、准确的补充和改正,保持中国沿海港口航道图航行要素的现势性,以保障船舶航行安全,请各有关部门和用图单位配合做好《改正通告》信息资料的收集工作,及时向我局提供与航行有关的海区变化信息以及使用中国沿海港口航道图时发现的图上内容与实际不符的情况。沿海各海事局发布的航行通告、航行警告、航标动态等信息应按所在海区分别及时抄送天津、上海、广东海事局测绘处。各有关部门和用图单位订阅《改正通告》请与天津、上海、广东海事局测绘处联系,也可直接从中国海道测绘网下载。

天津海事局测绘处 地址:天津市河西区郁江道21号1号楼106 E-mail: hcdd@tjmsa.gov.cn

电话:(022)88112597

传真:(022)28110144 邮编:300222

上海海事局航海图书印制中心 地址:上海市杨浦区共青路82弄7号 E-mail: gztg@shmsa.gov.cn

电话:(021)65806386

传真:(021)65679011 邮编:200090

广东海事局测绘处 地址:广州市海珠区仑头环村东路438号 E-mail: hcmail@gdmsa.gov.cn

电话:(020)34084083

传真:(020)34084020 邮编:510320

中国海事航海图书资料发行网站 网址:www.chart.gov.cn

中国海道测绘网

网址:www.hydro.gov.cn

中华人民共和国海事局



CHARTS CORRECTING NOTICES

Issue No.6(Total No.539)

Notice No.149-163

6 February 2012

CONTENTS

- I Index
- II Charts Correcting Notices
- III Temporary Notices

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be send to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariner may contact Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Charts Correcting Notices can also be made through the China Hydrography Website: <http://www.hydro.gov.cn>

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hcdd@tjmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)22 88112597	Fax: +86(0)22 28110144
Shanghai MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: gztg@shmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)21 65806386	Fax: +86(0)21 65679011
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hcmal@gdmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)20 34084083	Fax: +86(0)20 34084020
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: www.chart.gov.cn	
China Hydrography Website:	Web: www.hydro.gov.cn	

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China

说 明

一、本通告刊登的中国沿海海区航行要素变化信息以及海上施工作业信息,主要用以改正中华人民共和国海事局出版的中国沿海港口航道图,并为广大航海用户提供有关航行安全的服务信息。

二、本通告所刊登的信息,主要来源于海事管理部门发布的航行通告、航行警告、航标动态以及海事测绘成果,航运、航道、海洋、港务、渔政等部门正式发布或提供的相关信息作为其补充来源。

三、本通告所刊登的信息内容包括改正通告、临时通告、航行公告三类:

(一)改正通告的信息内容用以改正其所列关系图幅的图上航行要素,关系图幅的图号后小括号内的数字表示该图只改正本项内容中的某几个小项,图号后中括号内的数字表示涉及该图前一次改正的通告的年份和项号。

(二)临时通告的信息内容包括航行要素的临时性设置、撤销、变更、划定等信息和海上施工作业信息,其一般不改正所涉及的沿海港口航道图,列出关系图幅的图号,主要为航海用户获取相关航行安全信息提供方便。

(三)航行公告的信息内容包括航行规章、航法的实施、废除、变更信息,航海图书的出版、改版、作废信息以及沿海港口航道图覆盖范围之外相关航行要素的设置、撤销、变更、划定等信息,其不涉及沿海港口航道图的改正,主要为航海用户提供航海信息服务。

四、本通告所标注的位置坐标采用 2000 国家大地坐标系,其航海用途等同于 WGS-84 世界大地坐标系;深度基准采用理论最低潮面;高程采用 1985 国家高程基准;方位采用真方位,其中航标导航线和光弧的方位系指海上视航标的真方位;灯塔和灯桩的灯光中心高度以平均大潮高潮面为基准。

五、本通告所使用的图式符号参照《中国海图图式 GB12319-1998》绘制。

六、本通告所使用的计量单位为国际标准计量单位,并用符号和英文字母代替汉字:度($^{\circ}$)、分($'$)、秒($''$)、海里(M)、千米(km)、米(m)。

Explanatory Notes

1. The notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, harbor affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Charts Correcting Notices, the Temporary Notices and Sailing Bulletin.
 - a) The Charts Correcting Notices is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
 - b) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
 - c) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the edition and printing of publications, and navigation essential factor beyond the range of the Chinese coastal port and fairway Charts. It is not used to correct the Charts.
4. Geographical positions refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS -84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. Symbols referred to are those shown on "Symbols, abbreviations and terms used on Chinese Chart GB12319-1998".
6. The unit in the notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (') and seconds ("), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).

索 引

INDEX

1、地理区域索引

GEOGRAPHICAL INDEX

黄海	连云港港	(158)
YELLOW SEA	Lianyungang Port	
	双洋港口东方	(159)
	Shuangyang Port Eastwards	
东海	杭州湾	(150)
EAST CHINA SEA	Hangzhou Bay	
	浙江沿海	(151)、(152)
	Zhejiang Coastal	
	宁波港	(160)
	Ningbo Port	
	温州湾	(153)
	Wenzhou Bay	
	湄州湾	(154)
	Meizhou Bay	
	围头湾	(161)
	Weitou Bay	
	厦门港	(155)、(156)
	Xiamen Port	
南海	广海湾	(157)
SOUTH CHINA SEA	Guanghai Bay	
	珠江口	(162)、(163)
	Zhujiangkou	
	更正	(149)
	Corrections	

改正通告

Charts Correcting Notices

149.更正

撤销 2012 年《改正通告》第 2 期 39 项。

图 号 12003[2012-39] 1301[2012-39] 1303[2012-39]

Chart 12003[2012-39] 1301[2012-39] 1303[2012-39]

资料来源 辽宁海事局

Source Liaoning MSA

150.东海 杭州湾 独山港区——灯浮标移位

East China Sea – Hangzhou Gulf – Dushan Harbour – Buoyage

嘉取水 3 号灯浮, 位置由 30°37'18".7N、121°09'06".9E 处调整至 30°37'15".7N、121°09'10".1E 处,其他不变。

Buoyage in position 30°37'18".7N、121°09'06".9E is moved to new position 30°37'15".7N、121°09'10".1E.

图 号 51122[2011-]

Chart 51122[2011-]

资料来源 沪 2012 年航标字 006 号

Source Shanghai Aids 006/2012

151.东海 浙江沿海——撤除航标

East China Sea – Zhejiang Coastal – Aids

删除下列位置处的航标:

Delete Aids in the following positions:

名 称	位 置
Name	Position
(1)佛渡 5 号灯浮	29°45'54".1N、122°00'31".7E
(2)小干岛 1 号灯浮	29°56'53".1N、122°13'49".6E
(3)小干岛 2 号灯浮	29°56'43".3N、122°13'51".6E
(4)半岛锚地 1 号灯浮	27°51'09".1N、120°59'59".9E
(5)半岛锚地 2 号灯浮	27°51'46".0N、120°59'12".0E

图 号 50612(4,5)[2012-134] 52142(2,3)[2011-1055] 53131(2,3)[2011-1035]
53342(1)[2011-1054]

Chart 50612(4,5)[2012-134] 52142(2,3)[2011-1055] 53131(2,3)[2011-1035]
53342(1)[2011-1054]

资料来源 沪 2012 年航标字 006 号

Source Shanghai Aids 006/2012

152.东海 浙江沿海——新设航标

East China Sea - Zhejiang Coastal - Aids

在下列位置处加绘航标:

Insert Aids in the following positions:




名称 Name	位置 Position	内容 Characteristics
(1)嘉取水 4 号灯浮	30°37'15".3N、121°09'04".8E	 莫(C)黄 12s
(2)佛渡 5 号灯桩	29°45'50".7N、122°00'32".2E	★ 闪 2s12m4M
(3)温州半岛 6-1 号灯浮	27°50'43".4N、120°59'06".4E	 莫(0)黄 12s
(4)温州半岛 7 号灯浮	27°51'06".1N、120°58'37".2E	 莫(0)黄 12s

图 号 50612(3,4)[2012-151] 51122(1)[2012-150] 53342(2)[2012-151]

Chart 50612(3,4)[2012-151] 51122(1)[2012-150] 53342(2)[2012-151]

资料来源 沪 2012 年航标字 006 号

Source Shanghai Aids 006/2012

153.东海 温州湾——灯浮标变更

East China Sea - Wenzhou Bay - Buoyage

下列灯浮标变更:

The buoyage in the following positions is changed:








名称 Name	原位置 Former Position	原内容 Former Characteristics	新位置 New Position	新内容 New Characteristics
(1)温州半岛 8 号灯浮	27°52'09".0N、121°00'15".4E	 莫(P)黄 15s	27°51'28".8N、120°58'08".0E	 莫(0)黄 12s
(2)温州半岛 9 号灯浮	27°52'46".0N、120°59'29".9E	 莫(P)黄 12s	27°51'53".1N、120°57'40".4E	 莫(0)黄 12s
(3)温州半岛 10 号灯浮	27°53'22".5N、120°58'44".4E	 莫(P)黄 15s	27°52'23".2N、120°57'21".6E	 莫(0)黄 12s
(4)温州半岛 11 号灯浮	27°54'00".0N、120°57'59".0E	 莫(P)黄 12s	27°52'53".7N、120°57'04".2E	 莫(0)黄 12s
(5)温州半岛 12 号灯浮	27°54'20".8N、120°56'50".2E	 莫(0)黄 12s	27°53'24".5N、120°56'46".3E	不变

图 号 55122(3~5)[2011-] 55123(4,5)[2012-13] 50612[2012-152]

Chart 55122(3~5)[2011-] 55123(4,5)[2012-13] 50612[2012-152]

资料来源 沪 2012 年航标字 006 号

Source Shanghai Aids 006/2012

154.东海 湄州湾——存在浅点

East China Sea – Meizhou Bay – Sounding

在 25°10'45".0N、118°59'10".1E 处加绘“7₇”。

Insert “7₇” in position 25°10'45".0N、118°59'10".1E.

图 号 63131[2012-90]

Chart 63131[2012-90]

资料来源 上海海事局海测大队

Source Hydrography Department Shanghai MSA

155.东海 厦门港——灯浮标变更

East China Sea – Xiamen Port – Buoyage

下列位置处的灯浮标改变名称和内容：

Buoyage have been changed as follows:

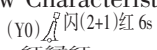

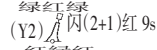
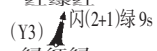


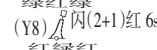

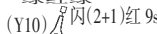
原名称 Name	新名称 New Name	位 置 Position	新内容 New Characteristics
(1)漳 0 号灯浮	Y0 号灯浮	24°12'26".4N、118°15'28".0E	 闪(2+1)红 6s
(2)1 号灯浮	Y1 号灯浮	24°13'45".1N、118°13'51".6E	 闪(2+1)绿 6s
(3)2 号灯浮	Y2 号灯浮	24°13'52".4N、118°13'14".2E	 闪(2+1)红 9s
(4)3 号灯浮	Y3 号灯浮	24°15'07".9N、118°11'36".5E	 闪(2+1)绿 9s
(5)6 号灯浮	Y6 号灯浮	24°15'15".3N、118°10'52".5E	 闪(2+1)红 9s
(6)7 号灯浮	Y7 号灯浮	24°15'31".6N、118°11'32".6E	 闪(2+1)绿 12s
(7)8 号灯浮	Y8 号灯浮	24°16'18".6N、118°10'53".1E	 闪(2+1)红 6s
(8)9 号灯浮	Y9 号灯浮	24°17'39".8N、118°11'18".8E	 闪(2+1)绿 9s
(9)10 号灯浮	Y10 号灯浮	24°17'50".7N、118°10'52".6E	 闪(2+1)红 9s

图 号 65001(1~8)[2011-] 65132[2010-1135]

Chart 65001(1~8)[2011-] 65132[2010-1135]

资料来源 沪 2012 年航标字 007 号

Source Shanghai Aids 007/2012

156.东海 厦门港——新设灯浮标

East China Sea – Xiamen Port – Buoyage

在下列位置处加绘灯浮标：

Insert buoyage in the following positions:

名 称 Name	位 置 Position	内 容 Characteristics
(1)厦门口灯浮	24°11'46".2N、118°17'34".4E	厦门口  等明暗 4s 雷康(G) 红白

- (2)3 号灯浮 24°13'38".6N、118°16'39".7E
- (3)4 号灯浮 24°13'27".2N、118°16'24".7E
- (4)5 号灯浮 24°15'04".6N、118°15'22".2E
- (5)6 号灯浮 24°14'53".3N、118°15'07".1E
- (6)7 号灯浮 24°16'40".0N、118°13'56".2E
- (7)8 号灯浮 24°16'28".6N、118°13'41".2E
- (8)9 号灯浮 24°18'15".4N、118°12'30".2E
- (9)10 号灯浮 24°18'04".0N、118°12'15".2E









- (3)  闪绿 4s(同闪)
- (4)  闪红 4s(同闪)
AIS
- (5)  闪(2)绿 6s(同闪)
- (6)  闪(2)红 6s(同闪)
- (7)  闪(3)绿 10s(同闪)
- (8)  闪(3)红 10s(同闪)
- (9)  快绿(同闪)
- (10)  快红(同闪)

图 号 65001[2012-155] 65132[2012-155]

Chart 65001[2012-155] 65132[2012-155]

资料来源 沪 2012 年航标字 007 号

Source Shanghai Aids 007/2012

157.南海 广海湾 台山电厂航道——灯浮标变更

South China Sea – Guanghai Bay – Taishan Power Plant Navigation Channel – Buoyage

下列位置的灯浮标改变灯质,其它不变:

Amend the characteristics of the following lighted buoys:













名称 Name	位置 Position	新内容 New Characteristics
(1)台电 1 号灯浮	21°44'49".3N、112°56'50".8E	台电(1)  闪绿 4s(同闪)
(2)台电 2 号灯浮	21°44'46".5N、112°56'43".5E	(2)  闪红 4s(同闪)
(3)台电 3 号灯浮	21°46'10".7N、112°56'15".6E	(3)  闪绿 4s(同闪)
(4)台电 4 号灯浮	21°46'07".9N、112°56'08".3E	(4)  闪红 4s(同闪)
(5)台电 5 号灯浮	21°47'32".0N、112°55'40".4E	(5)  闪绿 4s(同闪)
(6)台电 6 号灯浮	21°47'29".3N、112°55'33".1E	(6)  闪红 4s(同闪)
(7)台电 7 号灯浮	21°48'46".3N、112°55'08".1E	(7)  闪绿 4s(同闪)
(8)台电 8 号灯浮	21°48'58".9N、112°54'54".3E	(8)  闪红 4s(同闪)
(9)台电 9 号灯浮	21°49'15".1N、112°55'02".1E	(9)  闪(2)绿 6s(同闪)
(10)台电 10 号灯浮	21°50'25".5N、112°54'53".9E	(10)  闪(2)红 6s(同闪)
(11)台电 11 号灯浮	21°50'25".9N、112°55'01".5E	(11)  闪(2)绿 6s(同闪)
(12)台电 12 号灯浮	21°51'05".0N、112°54'56".5E	(12)  闪(2)红 6s(同闪)

图 号 85001(1、4、5、8)[2012-54] 85101(1、4、5、8、11)[2012-54] 85102[2011-]
3314(1)[2012-135]

Chart 85001(1、4、5、8)[2012-54] 85101(1、4、5、8、11)[2012-54] 85102[2011-]
3314(1)[2012-135]

资料来源 粤航警(2011)0371 号

Source Guangdong Navigation Warning 0371/2011

临时通告

Temporary Notices

158. 黄海 连云港港——疏浚施工(临)

Yellow Sea – Lianyungang Port – Dredging(T)

自 2011 年 11 月 3 日至 2012 年 4 月 30 日,在连云港港连云港区 10 万吨级氧化铝、散化肥专业化泊位以北,下列六点连线水域内,进行连云港港 10 万吨级氧化铝、散化肥专业化泊位工程维护疏浚施工:

From 3 November 2011 to 30 April 2012, dredging is in progress within the area bounded by the following positions:

(1)34°44'24".9N、119°27'56".5E

(2)34°44'26".7N、119°28'02".0E

(3)34°44'34".4N、119°28'22".2E

(4)34°44'59".9N、119°27'32".4E

(5)34°44'38".1N、119°27'26".1E

(6)34°44'34".9N、119°27'26".2E

施工船舶按规定显示信号,保持 VHF16、69 频道守听。

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16&69.

图 号 41112 41101

Chart 41112 41101

资料来源 云海航(2011)136 号、(2012)012 号

Source Lianyungang Navigation Notice 136/2011&012/2012

159. 黄海 双洋港口东方——灯浮标漂失(临)

Yellow Sea – Shuangyang Port Eastwards – Buoyage(T)

33°59'05"N、120°45'00"E 处的 NY 海洋气象 6 号灯浮标漂失。

Delete the NY atmosphere No.6 light-buoy in position 33°59'05"N、120°45'00"E.

图 号 41001

Chart 41001

资料来源 云海航(2012)011 号

Source Lianyungang Navigation Notice 011/2012

160. 东海 宁波港——疏浚施工(临)

East China Sea – Ningbo Port – Dredging(T)

自 2012 年 1 月 28 日至 3 月 31 日,在宁波-舟山港北仑港区宁波港股份有限公司北仑第

二集装箱码头分公司 1-4 号泊位,以下两点连线前沿水域,进行宁波港北仑第二集装箱码头分公司 1-4 号泊位疏浚工程作业:

From 28 January 2012 to 31 March 2012, dredging is in progress in front of the line joining the following positions:

(1)29°56'50".7N、121°49'52".6E

(2)29°56'35".2N、121°50'33".7E

施工船舶按规定显示信号,保持 VHF16 频道守听。航经该水域的船舶应加强瞭望,谨慎驾驶,以策安全。

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution in the above area.

图 号 50311 53132

Chart 50311 53132

资料来源 甬海航(2012)012 号

Source Lingbo Navigation Notice 012/2012

161.东海 围头湾——码头工程(临)

East China Sea – Weitou Bay – Pier Construction(T)

自 2012 年 1 月 24 日至 6 月 30 日,在围头湾下列四点连线水域范围内,进行南安市石井对台渔业码头扩建工程施工作业:

From 24 January to 30 June 2012, pier construction is in progress within the area bounded by the following positions:

(1)24°37'48".2N、118°25'52".9E

(2)24°37'43".9N、118°25'54".3E

(3)24°37'43".4N、118°26'05".3E

(4)24°37'55".8N、118°25'59".1E

航经附近的船舶应加强瞭望和联系,与施工水域保持安全距离并缓速通过。

Mariners are advised to navigate with caution in the above area.

图 号 64001 64412 64431

Chart 64001 64412 64431

资料来源 闽海事泉航告(2012)002 号

Source Quanzhou Navigation Notice 002/2012

162.南海 珠江口 鸡啼门水道——工程施工(临)

South China Sea – Zhujiangkou – Jitimen Waterway – Construction(T)

自 2012 年 1 月 9 日至 12 月 31 日,在珠海港鸡啼门水道左岸,即以下五点连线为轴线,向

水一侧延伸 500 米范围水域进行工程施工:

From 9 January to 31 December 2012, construction is in progress within an extending 500m area from seaward on bounded by axis joining the following positions:

(1) 22°02'37".0N、113°17'02".0E

(2) 22°01'36".0N、113°16'55".0E

(3) 22°01'20".0N、113°16'58".0E

(4) 22°01'01".0N、113°17'14".0E

(5) 22°00'44".0N、113°17'51".0E

施工船舶均按规定显示信号,并保持 VHF16 频道守听;航经施工水域及附近的船舶应加强瞭望,谨慎驾驶,以策安全。

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution.

图 号 84204

Chart 84204

资料来源 珠航通(2012)001 号

Source Zhuhai Navigation Notice 001/2012

163.南海 珠江口 淇澳大桥附近——工程施工(临)

South China Sea - Zhujiangkou - Approaches to Qi'ao Bridge - Construction(T)

自 2012 年 1 月 5 日至 9 月 30 日,在以下四点连线范围内水域进行港珠澳大桥施工总营地码头打桩工程施工:

From 5 January to 30 September 2012, construction is in progress within an area bounded by the following positions:

(1) 22°23'15".7N、113°36'10".1E

(2) 22°23'01".5N、113°36'08".6E

(3) 22°23'04".8N、113°35'50".7E

(4) 22°23'18".7N、113°35'53".6E

施工船舶按规定显示信号,并保持 VHF16 频道守听;航经施工水域及附近的船舶应加强瞭望,谨慎驾驶,以策安全。

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution.

图 号 84219

Chart 84219

资料来源 珠航通(2012)002 号

Source Zhuhai Navigation Notice 002/2012

海区情况报告表

报告者单位及姓名

通信地址及联系电话

报告题目

地理区域

位置或范围(概位请注明)

.....

关系图号及图名

内容详述:

建议和要求

.....

.....

报告者签名:

单位盖章:

年 月 日

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s)

Mailing address

Subject

Geographical area

Position or area limit ("PA" indicated if applicable)

.....

Affected chart(s)/publication(s)

Details:

Suggestion(s)/request(s)

.....

Signature :

Date:

《海区情况报告表》使用说明

一、报告内容

- 1.暗礁、浅滩、沉船等碍航物的发现及其位置、范围、深度等变化情况。
- 2.漂浮物体(如浮标、系船浮筒、大面积渔栅、未沉遇难船舶等)、异常磁区、变色海水、浪花等的发现和变化情况。
- 3.各类航行设施的增设和变化情况。
- 4.与船舶航行、系泊有关的港湾设施(如阻浪堤、海底电缆、架空电缆、码头、系船浮筒等)的设置和变动情况。
- 5.航道、锚地界线和航线等变动情况。
- 6.图上内容与实际不符等情况。

二、填写要求

- 1.测定的位置或范围应注明所使用的测量仪器、测量方法和测量时间,并注明点位坐标的坐标系统(1954 北京坐标系、WGS-84 坐标系)。
- 2.所报的位置,如果采用方位距离表示,应注明起算点的位置;如果是从海图上量取的,应注明所用图的图号(或图名)、版次和出版机关。
- 3.测定的障碍物、浅水深等应注明所使用的测量工具、测量方法和测量时间,并注明深度的起算面、是否经潮汐改算。
- 4.航标的高程应注明其起算面,灯高应注明是灯顶高度还是灯光中心高度。
- 5.报告表应有报告者签名并加盖单位印章。

三、备注

- 1.报告者提供的资料经核实并在《改正通告》中刊登后,我们将对报告者给予一定的奖励。
- 2.报告请寄:上海市杨浦区共青路 82 弄 7 号 上海海事局测绘处。

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

INSTRUCTIONS

1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of CHARTS CORRECTING NOTICES. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.